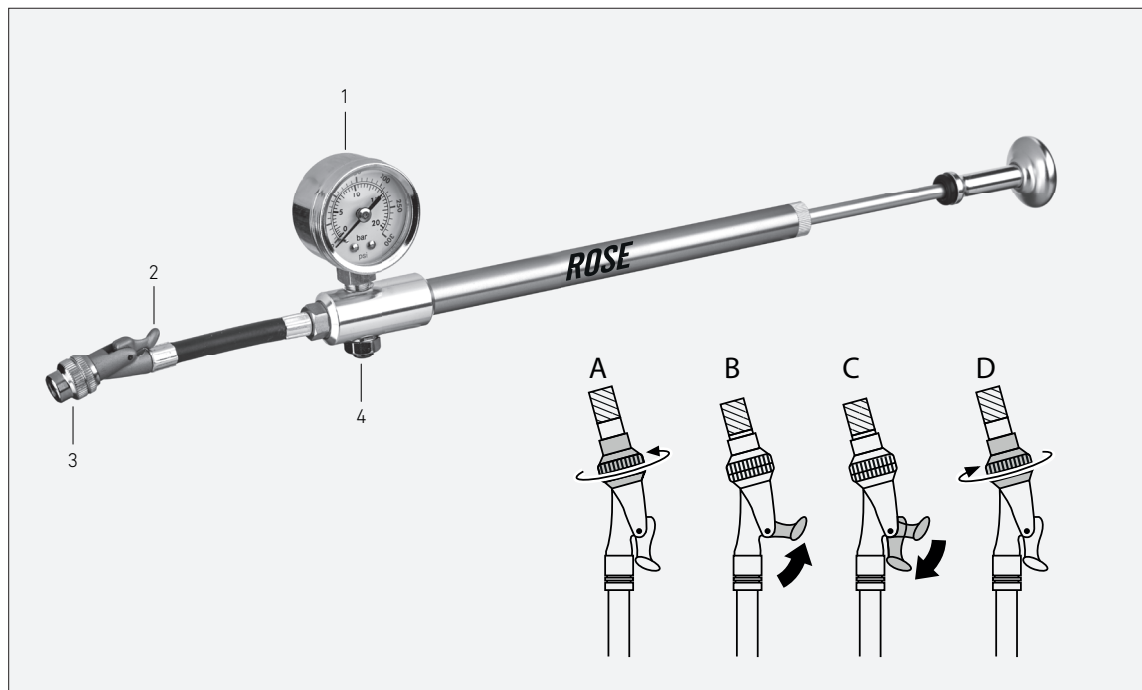


# ROSE

DÄMPFER- UND FEDERGABELPUMPE  
SHOCK BLOW PRO

ROSE Bikes GmbH  
Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany  
Made in Taiwan, www.rosebikes.de



DE // **BEDIENUNGSANLEITUNG SHOCK BLOW PRO // BEST.-NR.: 184328**

EN // **OWNER'S MANUAL SHOCK BLOW PRO // PROD. CODE: 184328**



## GEFAHR

### Gefahr durch falsche Handhabung der Dämpfer- und Federgabelpumpe!

- Die Pumpe ist für einen maximalen Druck von 21 bar / 300 psi vorgesehen. Möglicherweise besitzt der Dämpfer / die Federgabel einen niedrigeren maximalen Druck. Dieser darf keinesfalls überschritten werden! Beachte die Bedienungsanleitung der Federgabel bzw. des Dämpfers.
- Zum Befüllen eines Dämpfers / einer Federgabel sind hohe Luftdrücke notwendig. Gehe vorsichtig und bedacht vor.
- Der Lenker des Fahrrads darf mit aufgeschraubter Pumpe nicht eingeschlagen werden, da bei Kontakt zwischen Pumpenkopf und Fahrradrahmen das Ventil abreißen kann.
- Ist die Pumpe beschädigt oder undicht, darf diese nicht weiter verwendet werden.
- Bei Unklarheiten oder Fragen muss ein ausgebildeter Zweiradmechaniker hinzugezogen werden.

### Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung der Dämpfer- und Federgabelpumpe gelesen und verstanden worden sein.

Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkst du die Pumpe, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

### Kompatibilität / Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Pumpe darf ausschließlich zur Luftdruck-Befüllung von Fahrrad-Dämpfern und Fahrrad-Federgabeln mit Autoventil (Schraderventil) verwendet werden.

### Anwendung der Dämpfer- und Federgabelpumpe

1. Beachte die Bedienungsanleitung deines Dämpfers / deiner Federgabel. Möglicherweise ist eine spezielle Vorgehensweise zur Änderung des Drucks erforderlich.
2. Entferne die Ventilkappe vom Ventil des Dämpfers bzw. der Federgabel.
3. Schraube den Pumpenkopf (3) der Pumpe vollständig auf das Ventil (A).
  - Achte darauf, dass der Pumpenkopf vollständig aufgeschraubt ist.
  - Bei nicht vollständig aufgeschraubtem Pumpenkopf kann der Druck im Dämpfer / in der Federgabel nicht angepasst werden.
4. Schließe den Ventilhebel (2) (Hebel in Richtung des Ventils drücken) und pumpe den Dämpfer / die Federgabel auf, bis der gewünschten Druck am Manometer (1) angezeigt wird (B).
  - Durch Schließen des Ventilhebels (2) wird das Ventil am Dämpfer geöffnet.
  - Der maximale Druck darf 21 bar / 300 psi nicht überschreiten!
  - Bei Bedarf kann der Luftdruck durch Drücken des Ablassventils (4) reduziert werden.
5. Öffne den Ventilhebel (2) (Hebel in Richtung des Pumpenschlauchs drücken) (C).
  - Durch Öffnen des Ventilhebels wird das Ventil am Dämpfer geschlossen. Beim Abschrauben kann keine Luft aus dem Dämpfer entweichen.
6. Schraube den Pumpenkopf vom Ventil des Dämpfers bzw. der Federgabel ab (D).
7. Schraube die Ventilkappe auf das Ventil des Dämpfers bzw. der Federgabel auf.

### Mögliche Fehler bei der Anwendung

Fehler: Der am Manometer (1) angezeigte Druck steigt beim Aufpumpen schnell an und der Dämpfer / die Federgabel kann nicht aufgepumpt werden.  
Luft entweicht beim Abschrauben der Pumpe sofort wieder.

Ursache: Pumpe ist nicht richtig aufgeschraubt, der Ventilhebel ist nicht geöffnet oder defekt.

Lösung: Sitz der Pumpe kontrollieren, Stellung des Ventilhebels kontrollieren oder Pumpe wechseln.

### Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Die Pumpe sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Korrosion erschwert wird und Beschädigungen ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion der Pumpe hängt maßgeblich von deren Zustand ab.

Diese Bedienungsanleitung ist zusätzlich unter [rosebikes.de/Bedienungsanleitungen](http://rosebikes.de/Bedienungsanleitungen) verfügbar.



## DANGER

### Risk of accident due to improper handling of the bike shock pump!

- The pump is designed for a maximum pressure of 21 bars / 300 psi. It is possible that the rear shock or suspension fork has a lower maximum pressure. Make sure to never exceed this! Please stick to the manual of the suspension fork or the rear shock.
- Bike shock pumps need a high pressure output. Please be cautious when using one.
- Make sure not to turn the handlebar when the pump is connected. Contact between pump head and bike frame might tear off the valve.
- If the pump is damaged or leaking, it must not be used anymore.
- If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic.

### General information

Please read this manual carefully before using your shock pump for the first time and make sure you understand everything.

Keep this manual for future reference. If you sell or give away your pump, please also include the owner's manual.

### Compatibility / Intended use

The pump may only be used for setting the air pressure in rear shocks and suspension forks with Schrader valve.

### Using the bike shock pump

1. Please stick to the manual of the rear shock or the suspension fork. A special procedure for adjusting the pressure might be required.
2. Remove the cap from the valve of the rear shock or suspension fork.
3. Screw the pump head (3) all the way onto the valve (A).
  - Make sure the pump head is properly fitted.
  - If the pump head is improperly attached, the pressure in the rear shock or suspension fork cannot be adjusted.
4. Close the valve lever (2) (press lever towards valve) and pump the shock or the fork until the desired pressure setting is shown on the pump gauge (1)(B).
  - By closing the valve lever (2) you open the valve at the rear shock.
  - The maximum pressure must not exceed 21 bars / 300 psi!
  - If necessary, the air pressure can be reduced by depressing the bleed valve (4).
5. Open the valve lever (2) (press lever towards pump hose) (C).
  - By opening the valve lever (2) you close the valve at the rear shock. In this way, the rear shock won't leak air when removing the pump.
6. Unscrew the pump head from the valve of the rear shock or suspension fork (D).
7. Attach the cap to the valve of the rear shock or suspension fork.

### Possible mistakes during use

Mistake: The pressure shown on the gauge (1) increases rapidly and you cannot adjust the pressure of your rear shock or suspension fork.  
There is immediate air loss when disconnecting the pump.

Cause: The pump is improperly fitted, the valve lever is still closed or defect.

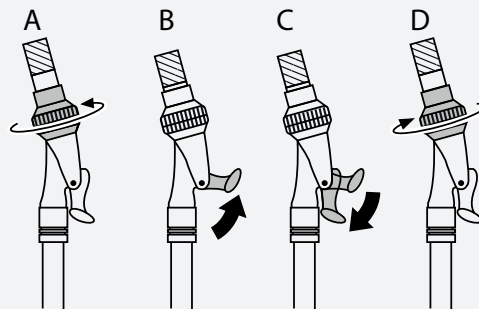
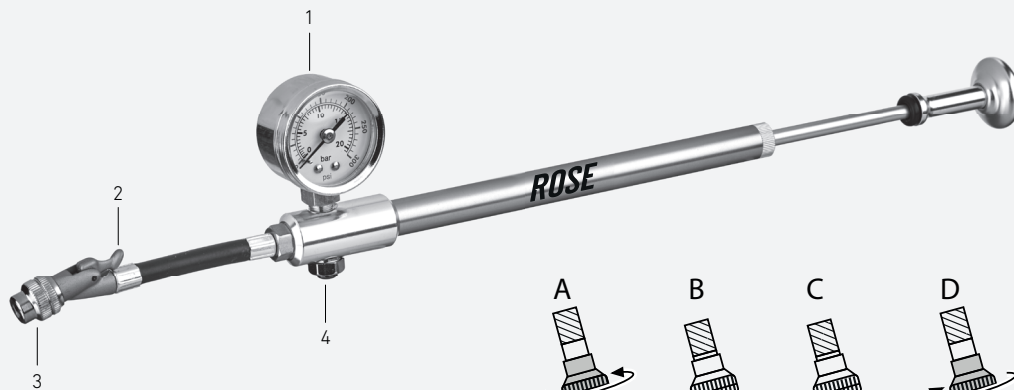
Solution: Make sure the pump is properly fitted, check the position of the valve lever or change the pump.

### Maintenance and Care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Handle the pump with care and make sure to protect it from damages and corrosion during storage. A proper functioning of the pump largely depends on its condition.

This manual is additionally available on [rosebikes.com/manuals](http://rosebikes.com/manuals).



## ! DANGER

### Risque d'accident dû à la mauvaise utilisation de la pompe pour amortisseurs et fourches suspendues!

- La pompe est destinée à une pression maximale de 21 bars / 300 PSI. Il est possible que la pression maximale de la fourche suspendue ou de l'amortisseur soit inférieure. Il ne faut en aucun cas dépasser celle-ci. Suivez les instructions d'utilisation de la fourche suspendue resp. de l'amortisseur.
- Il faut des pressions d'air élevées pour gonfler des amortisseurs ou fourches suspendues. Procédez avec prudence et précaution.
- Il ne faut pas tourner le guidon du vélo quand la pompe est vissée sur la valve car la valve peut être déchirée au moment où la tête de la pompe touche le cadre.
- Il ne faut pas utiliser la pompe si elle fuit ou est endommagée.
- Au cas où vous ayez des doutes ou questions, consultez dans tous les cas un mécanicien deux-roues diplômé.

### Informations générales

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre pompe pour amortisseur et fourche suspendue pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre.

Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre pompe, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

### Compatibilité / Utilisation conforme

La pompe ne peut être utilisée que pour gonfler des amortisseurs de vélo et des fourches suspendues de vélo qui eux sont dotés d'une valve Schrader.

### Emploi de la pompe pour amortisseur et fourche suspendue

1. Suivez les instructions d'utilisation de votre amortisseur resp. votre fourche suspendue. Il faut éventuellement une démarche spécifique à suivre pour changer de pression.
2. Retirez le capuchon de la valve de l'amortisseur resp. de la fourche suspendue.
3. Vissez la tête (3) de la pompe complètement sur la valve (A).
  - Vérifiez que la tête de pompe est entièrement vissée dessus. Dans la mesure où la tête de la pompe n'est pas entièrement vissée, on ne peut pas modifier la pression dans l'amortisseur resp. dans la fourche suspendue.
4. Fermez le levier de la valve (2) (poussez le levier vers la valve) et gonflez l'amortisseur resp. la fourche suspendue jusqu'à la pression souhaitée que vous pouvez consulter sur le manomètre (1, B).
  - En fermant le levier de la valve (2), on ouvre la valve de l'amortisseur.
  - Il ne faut pas dépasser la pression maximale de 21 bars / 300 PSI.
  - Si nécessaire, on peut baisser la pression d'air en appuyant sur la valve de décharge (4).
5. Ouvrez le levier de la valve (2) (poussez le levier vers le tuyau de la pompe) (C).
  - On ferme la valve de l'amortisseur en ouvrant le levier de la valve. L'air ne peut pas s'échapper de l'amortisseur quand on dévisse la tête de pompe.
6. Dévissez la tête de pompe de la valve de l'amortisseur resp. de la fourche suspendue (D).
7. Vissez le capuchon de valve sur la valve de l'amortisseur resp. la fourche suspendue.

### Éventuelles erreurs d'application

Erreur: La pression indiquée sur le manomètre (1) augmente rapidement lors du gonflage sans gonfler l'amortisseur resp. la fourche suspendue. L'air fuit aussitôt quand on dévisse la tête de pompe.

Cause: La pompe n'est pas vissée correctement, le levier de la valve est défectueux ou n'est pas ouvert.

Solution: Vérifiez la position de la pompe, la position du levier de la valve ou changez de pompe.

### Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Manipulez la pompe avec précaution et assurez-vous de la protéger contre les dommages et la corrosion pendant le stockage. Le fonctionnement impeccable de la pompe dépend largement de son état.

Ce manuel d'instructions est disponible en fichier pdf sur [rosebikes.fr/manuels\\_dinstructions](http://rosebikes.fr/manuels_dinstructions).

## ! GEVAAR

### Gevaar op ongeluk door foutief gebruik van de demper- en vorkpomp!

- De pomp is ontwikkeld voor een maximale druk van 21 bar / 300 psi. Mogelijkwijks ligt de maximale druk bij de demper of verende voorvork lager. Deze mag in geen geval worden overschreden! Raadpleeg de handleiding van de demper of verende voorvork.
- Voor het vullen van een demper of verende voorvork is een hoge luchtdruk nodig. Handel voorzichtig en met zorg.
- Het stuur van de fiets mag bij een vastgeschroefde pompkop niet verdraaid worden omdat bij contact tussen pompkop en frame van de fiets het ventiel kan afbreken.
- Als de pomp beschadigd of ondicht is, mag deze niet meer gebruikt worden.
- Raadpleeg bij onduidelijkheden of vragen een opgeleide rijwielhersteller.

### Algemeen

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de demper- en vorkpomp gelezen en begrepen worden.

Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de pomp verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

### Compatibiliteit / doelmatig gebruik

De pomp mag uitsluitend voor het met lucht vullen van dempers en verende voorvorken voor de fiets met een autoventiel gebruikt worden.

### Gebruik van de demper- en vorkpomp

1. Raadpleeg de handleiding van de demper of verende voorvork. Mogelijkwijks is voor het aanpassen van de druk een andere aanpak nodig.
2. Verwijder het dopje van het ventiel van demper of verende voorvork.
3. Schroef de pompkop (3) volledig op het ventiel (A).
  - Let erop dat pompkop volledig vastgeschroefd is. Als dat niet het geval is kan de druk in de demper of verende voorvork niet aangepast worden.
4. Sluit de ventielhendel (2) (druk de hendel in de richting van het ventiel) en pomp lucht in de demper of verende voorvork totdat de gewenste druk op de manometer (1) wordt weergegeven (B).
  - Door het sluiten van de ventielhendel (2) wordt het ventiel op de demper geopend.
  - De maximale druk mag 21 bar / 300 psi niet overschrijden!
  - Indien nodig kan de luchtdruk verlaagd worden door op het air release ventiel (4) te drukken.
5. Open de ventielhendel (2) (druk de hendel in de richting van de slang van de pomp) (C).
  - Door het openen van de ventielhendel wordt het ventiel op de demper gesloten. Bij het losschroeven kan geen lucht uit de demper ontsnappen.
6. Schroef de pompkop los van het ventiel van de demper of verende voorvork (D).
7. Schroef het dopje op het ventiel van de demper of verende voorvork.

### Mogelijk fouten bij het gebruik

Fouten: De op de manometer (1) weergegeven druk stijgt snel bij het pompen maar er kan geen lucht in de demper of verende voorvork gepompt worden. Lucht ontsnapt direct bij het losschroeven van de pompkop.

Oorzaak: De pompkop is niet goed vastgeschroefd, de ventielhendel is niet geopend of defect.

Oplossing: Controleer of de pompkop goed is vastgeschroefd, controleer de positie van de ventielhendel of vervang de pompkop.

### Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbepaalde werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Behandel de pomp met zorg en bewaar hem zo dat hij niet beschadigd raakt en roest. Het goed functioneren van de pomp hangt voor een groot deel af van de toestand.

Deze handleiding is ook beschikbaar als pdf-bestand op [rosebikes.nl/handleidingen](http://rosebikes.nl/handleidingen).